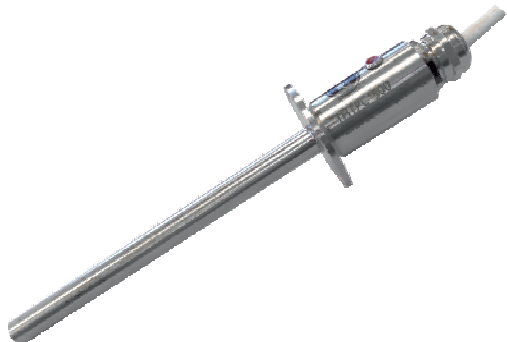


Návod na použití Topná patrona THTPC500



Popis a použití

Topná patrona typ: THTPC 500 je určeno pro ohřev kapalin v potravinářském a nápojovém průmyslu, především pro ohřev a temperaci v menších tancích. Ohřev probíhá kontaktně pomocí topné patrony, která disponuje malými zástavbovými rozměry.

Rozměry a specifikace

Materiál nerez AISI 304, zástavbové rozměry: 225x50x50 mm. Přípoj: Clamp DN25 (50,5 mm), kroucená flexi šňůra - 3m, IP 44, výkon 500W / 230V

Bezpečnostní upozornění

Topná patrona musí být vždy ponořeno kompletně v kapalině. Použití je vhodné na kapaliny s nízkou karbonizační hodnotou. Topné těleso je elektrický přístroj a proto je potřeba s ním zacházet jako s elektrickým přístrojem dle platných předpisů a norem.

Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníku.

Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadnou topnou patronu reklamujte u prodávajícího. Reklamáce topné patrony je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to:

- předložený záruční list reklamovaného produktu
- faktura
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a instalaci.

Závady

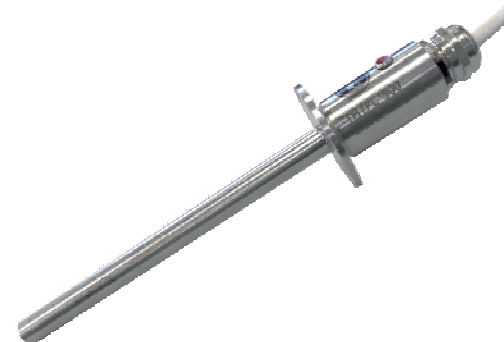
Závady topné patrony odstraňuje výhradně výrobce. V případě jakékoliv závady je nutné topnou patronu odpojit od elektriny.

Likvidace

Likvidaci proveďte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin.



Instruction manual Heating cartridge THTPC500



Description

Heating cartridge type: THTPC 500 is intended for heating liquids in the food and beverage industry, especially for heating and tempering in smaller tanks. Heating takes place by contact using a heating cartridge, which has small built-in dimensions.

Dimensions and specifications

Material stainless steel AISI 304, built-in dimensions: 225x50x50 mm. Connection: Clamp DN25 (50.5 mm), spiral sping cable - 3m, IP 44, power 500W / 230V

Safety notice

The heating cartridge must always be completely immersed in the liquid. Use is suitable for liquids with a low carbonation value. The heating cartridge is an electrical device and therefore needs to be treated as an electrical device according to valid regulations and standards.

Warranty

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.

The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

- during transport and storage of the purchaser, or his customers
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer

Warranty and post-warranty servis

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty product should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given product
- paid invoice of the product
- the conditions and requirements of operating manual were met.

Defects

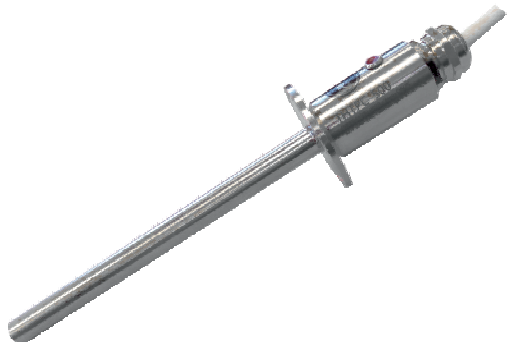
All defects and problems with the heating cartridge will be solved by the seller. If there is a malfunction, please pull out the heating cartridge from electric socket.

Disposal

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.



GEBRAUCHSANWEISUNG THTPC500 Heizpatrone



Beschreibung und Verwendung

Heizpatrontyp: THTPC 500 ist zum Erhitzen von Flüssigkeiten in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie, insbesondere für Erhitzen und Temperieren in kleineren Tanks. Die Erwärmung erfolgt durch Kontakt mit einer Heizpatrone, die klein ist Einbaumaße.

Abmessungen und Spezifikationen:

Material Edelstahl AISI 304, Einbaumaße: 225x50x50 mm. Anschluss: Klemme DN25 (50,5 mm), gedrehtes Flexkabel - 3m, IP 44, Leistung 500W / 230V

Sicherheitshinweis

Die Heizpatrone muss immer vollständig in die Flüssigkeit eingetaucht sein. Der Einsatz ist für Flüssigkeiten mit niedrigem Kohlensäurewert geeignet. Das Heizelement ist ein elektrisches Gerät und muss daher gemäß den geltenden Vorschriften und Normen als elektrisches Gerät behandelt werden.

Garantie:

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung aufgestellt und verwendet wird, Sofern nicht anders vereinbart, leistet der Hersteller eine Garantie gemäß den geltenden Vorschriften.

Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:

- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder seine Kunden,
- beim Ein- oder Ausbau in Anlagen des Kunden, oder sein Kunde.

Garantie- und Nachgarantieservice

Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Melden Sie dem Verkäufer eine defekte Heizpatrone. Heizungsbeschwerden Die Schirmherrschaft wird anerkannt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Vorlage der Garantiekarte des reklamierten Produkts
- Rechnung
- die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung beachtet wurden.

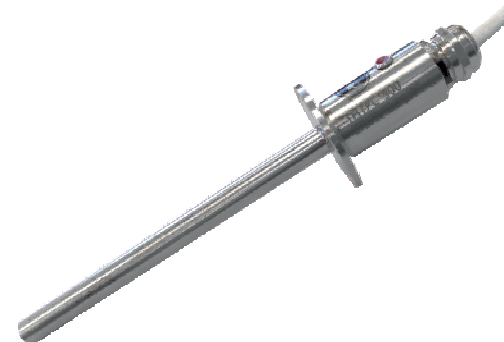
Mängel:

Defekte an Heizpatronen werden ausschließlich vom Hersteller beseitigt. Im Falle einer Störung muss die Heizpatrone abgeklemmt werden aus Strom.

Entsorgung

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Rohstoffe der Sammelstelle übergeben.

INSTRUCCIONES DE USO Cartucho calefactor THTPC500



Descripción y uso

Tipo de cartucho calefactor: THTPC 500 está destinado a calentar líquidos en la industria de alimentos y bebidas, especialmente para calentamiento y templado en tanques más pequeños. El calentamiento se realiza por contacto mediante un cartucho calefactor que tiene pequeñas dimensiones incorporadas.

Dimensiones y especificaciones:

Material acero inoxidable AISI 304, dimensiones empotrado: 225x50x50 mm. Conexión: Abrazadera DN25 (50,5 mm), cable flexible trenzado - 3m, IP 44, potencia 500W / 230V

Aviso de seguridad

El cartucho calefactor siempre debe estar completamente sumergido en el líquido. El uso es adecuado para líquidos con un bajo valor de carbonatación. El elemento calefactor es un dispositivo eléctrico y, por lo tanto, debe tratarse como tal según las regulaciones y normas vigentes.

Garantizar:

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en el manual del usuario, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con el código aplicable, a menos que se acuerde lo contrario.

El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes,
- al montar o desmontar el equipo del cliente, o su cliente.

Servicio de garantía y posgarantía

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Informe un cartucho calefactor defectuoso al vendedor. Quejas de calefacción El patronato se reconoce en el caso de que se cumplan las siguientes condiciones:

- tarjeta de garantía presentada del producto reclamado
- factura
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y de instalación.

Defectos:

Los defectos en los cartuchos calefactores los elimina exclusivamente el fabricante. En caso de cualquier mal funcionamiento, es necesario desconectar el cartucho calefactor. de la electricidad.

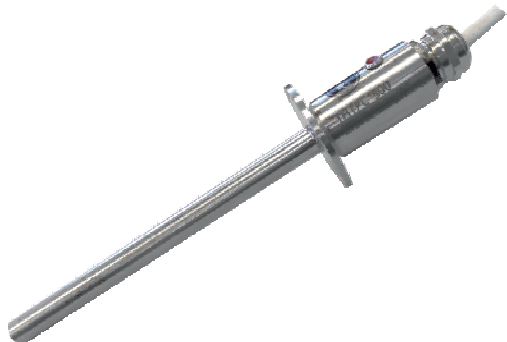
Desecho

Realizar la eliminación de la siguiente manera: Entregar las materias primas a la recogida.



MODE D'EMPLOI

Cartouche chauffante THTPC500



Description et utilisation

Type de cartouche chauffante : Le THTPC 500 est destiné au chauffage de liquides dans l'industrie agroalimentaire, notamment pour chauffage et revenu dans des réservoirs plus petits. Le chauffage s'effectue par contact à l'aide d'une cartouche chauffante à petit dimensions intégrées.

Dimensions et spécifications :

Matériau acier inoxydable AISI 304, dimensions d'encastrement : 225x50x50 mm. Connexion : Collier DN25 (50,5 mm), cordon flexible torsadé - 3m, IP 44, puissance 500W / 230V

Avis de sécurité

La cartouche chauffante doit toujours être complètement immergée dans le liquide. L'utilisation est adaptée aux liquides à faible indice de carbonatation. L'élément chauffant est un appareil électrique et doit donc être traité comme un appareil électrique conformément aux réglementations et normes en vigueur.

Garantie:

À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions données dans le manuel d'utilisation, le fabricant fournit une garantie selon le code applicable, sauf accord contraire.

Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé :

- pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients,
- lors du montage ou du démontage du matériel du client, ou son client.

Service de garantie et après-garantie

Les réparations sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Signalez une cartouche chauffante défectueuse au vendeur. Plaintes de chauffage Le patronage est reconnu dans le cas où les conditions suivantes sont remplies :

- présentation de la carte de garantie du produit réclamé
- facture
- les conditions des instructions d'utilisation et d'installation ont été respectées.

Défauts :

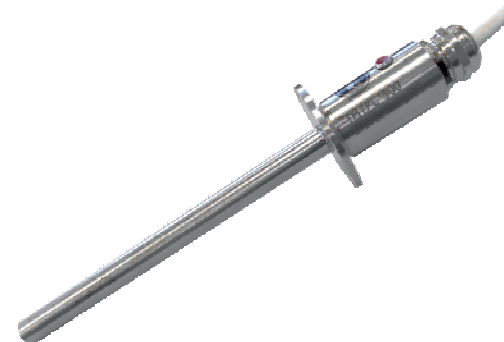
Les défauts des cartouches chauffantes sont éliminés exclusivement par le fabricant. En cas de dysfonctionnement, il est nécessaire de débrancher la cartouche chauffante de l'électricité.

Élimination

Procédez à l'élimination comme suit : Remettez les matières premières à la collecte.

ISTRUZIONI PER L'USO

Cartuccia riscaldante THTPC500



Descrizione e utilizzo

Tipo di cartuccia riscaldante: THTPC 500 è destinato al riscaldamento di liquidi nell'industria alimentare e delle bevande, in particolare per riscaldamento e rinvenimento in serbatoi più piccoli. Il riscaldamento avviene per contatto mediante una cartuccia riscaldante di piccole dimensioni integrate.

Dimensioni e specifiche:

Materiale acciaio inox AISI 304, dimensioni incasso: 225x50x50 mm. Collegamento: morsetto DN25 (50,5 mm), cavo flessibile intrecciato - 3m, IP 44, potenza 500W/230V

Avviso di sicurezza

La cartuccia riscaldante deve essere sempre completamente immersa nel liquido. L'utilizzo è adatto a liquidi con basso valore di carbonatazione. L'elemento riscaldante è un apparecchio elettrico e pertanto deve essere trattato come tale secondo le normative e gli standard vigenti.

Garanzia:

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni fornite nel manuale dell'utente, il produttore fornisce una garanzia secondo la normativa applicabile, salvo diverso accordo.

Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, o i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'attrezzatura del cliente, oppure il suo cliente.

Assistenza in garanzia e post-garanzia

Le riparazioni in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Segnalare una cartuccia riscaldante difettosa al venditore. Reclami sul riscaldamento il patronato è riconosciuto nel caso in cui ricorrano le seguenti condizioni:

- presentato il certificato di garanzia del prodotto reclamato
- fattura
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e l'installazione.

Difetti:

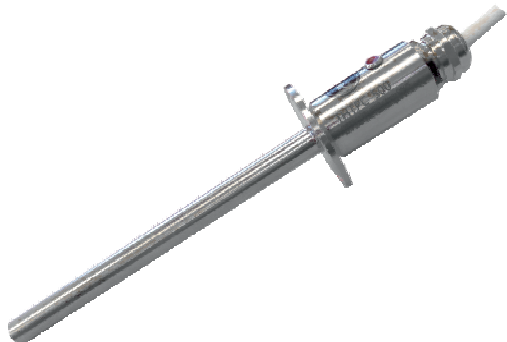
I difetti delle cartucce riscaldanti vengono rimossi esclusivamente dal produttore. In caso di malfunzionamento è necessario scollegare la cartuccia riscaldante dall'elettricità.

Disposizione

Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare le materie prime alla raccolta.



GEBRUIKSAANWIJZING THTPC500 verwarmingspatroon



Beschrijving en gebruik

Type verwarmingspatroon: THTPC 500 is bedoeld voor het verwarmen van vloeistoffen in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie, vooral voor verwarming en temperering in kleinere tanks. Verwarming vindt plaats door contact met behulp van een verwarmingspatroon met kleine ingebouwde afmetingen.

Afmetingen en specificaties:

Materiaal AISI 304 RVS, inbouwafmetingen: 225x50x50 mm. Aansluiting: Klem DN25 (50,5 mm), gedraaid flexikoord - 3m, IP 44, vermogen 500W/230V

Veiligheidsmededeling

Het verwarmingspatroon moet altijd volledig in de vloeistof zijn ondergedompeld. Gebruik is geschikt voor vloeistoffen met een lage carbonatatiewaarde. Het verwarmingselement is een elektrisch apparaat en moet daarom worden behandeld als een elektrisch apparaat volgens de geldende voorschriften en normen.

Garantie:

Op voorwaarde dat het product wordt geplaatst en gebruikt in overeenstemming met de instructies in de gebruikershandleiding, de fabrikant geeft garantie volgens de geldende code, tenzij anders overeengekomen.

De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten,
- bij het monteren of demonteren van de apparatuur van de klant, of zijn klant.

Garantie en post-garantieservice

Reparaties onder garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Meld een defect verwarmingspatroon aan de verkoper. Verwarming klachten patronaat wordt erkend indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- voorgelegde garantiekaart van het geclaimde product
- factuur
- de voorwaarden van de bedienings- en installatiehandleiding zijn nageleefd.

Gebreken:

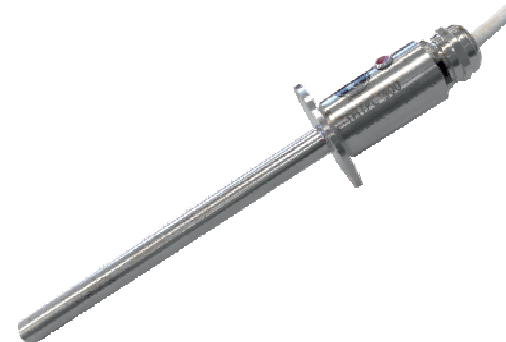
Defecten aan verwarmingspatronen worden uitsluitend door de fabrikant verholpen. In geval van een storing is het noodzakelijk om de verwarmingspatroon los te koppelen uit elektriciteit.

Beschikbaarheid

Voer de afvoer als volgt uit: Overhandigen aan de inzameling van grondstoffen.



INSTRUKCJA UŻYCIA Wkład grzewczy THTPC500



Opis i zastosowanie

Wkład grzewczy typu: THTPC 500 przeznaczony jest do podgrzewania cieczy w przemyśle spożywczym i napojowym, w szczególności do ogrzewania i hartowania w mniejszych zbiornikach. Ogrzewanie odbywa się poprzez kontakt za pomocą wkładu grzejnego o małej średnicy wbudowane wymiary.

Wymiary i dane techniczne:

Materiał stal nierdzewna AISI 304, wymiary zabudowy: 225x50x50 mm. Przyłącze: Zacisk DN25 (50,5 mm), przewód elastyczny skręcony - 3m, IP 44, moc 500W/230V

Uwaga dotycząca bezpieczeństwa

Wkład grzewczy musi być zawsze całkowicie zanurzony w cieczy. Zastosowanie nadaje się do cieczy o niskiej wartości nasycenia dwutlenkiem węgla. Element grzejny jest urządzeniem elektrycznym i dlatego należy go traktować jako urządzenie elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

Gwarancja:

Pod warunkiem, że produkt zostanie umieszczony i będzie użytkowany zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji według obowiązującego kodeksu, chyba że uzgodniono inaczej.

Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów,
- przy montażu lub demontażu sprzętu Klienta, lub jego klient.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Zgłoś wadliwy wkład grzewczy sprzedawcy. Reklamacje dotyczące ogrzewania patronat uznaje się, jeżeli spełnione są następujące przesłanki:

- okazaną kartę gwarancyjną reklamowanego produktu
- Faktura
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu.

Wady:

Wady wkładów grzewczych usuwane są wyłącznie przez producenta. W przypadku jakiegokolwiek awarii konieczne jest odłączenie wkładu grzejnego z prądu.

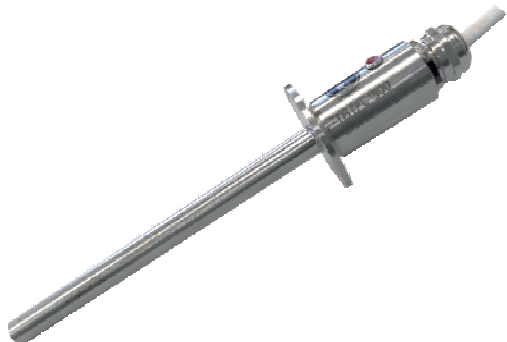
Sprzedaż

Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców.



NÁVOD NA POUŽITIE

Vykurovacia patróna THTPC500



Popis a použitie

Vykurovacia patróna typ: THTPC 500 je určené pre ohrev kvapalín v potravinárskom a nápojovom priemysle, predovšetkým pre ohrev a temperáciu v menších tankoch. Ohrev prebieha kontaktné pomocou vykurovacej patróny, ktorá disponuje malými zástavbovými rozmermi.

Rozmery a špecifikácie:

Materiál nerez AISI 304, zástavbové rozmery: 225x50x50 mm. Prípoj: Clamp DN25 (50,5 mm), krútená flexi šnúra - 3m, IP 44, výkon 500W/230V

Bezpečnostné upozornenie

Vykurovacia patróna musí byť vždy ponorené kompletne v kvapaline. Použitie je vhodné na kvapaliny s nízkou karbonizačnou hodnotou. Vykurovacie teleso je elektrický prístroj a preto je potrebné s ním zaobchádzať ako s elektrickým prístrojom podľa platných predpisov a noriem.

Záruka:

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

Výrobca odmietne záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- pri doprave a skladovaní odberateľom, príp. jeho zákazníkovi,
- pri montáži alebo demontáži do zariadenia odberateľa, príp. jeho zákazníkovi.

Záručný a pozáručný servis

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca. Chybnú vykurovaciu patrónu reklamujte u predávajúceho. Reklamácia vykurovacej patróny je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky a to :

- predložený záručný list reklamovaného produktu
- faktúra
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a inštaláciu.

Poruchy:

Závady vykurovacej patróny odstraňuje výhradne výrobca. V prípade akejkoľvek závady je nutné vykurovaciu patrónu odpojiť od elektriny.

Likvidácia

Likvidáciu vykonajte nasledujúcim spôsobom: Odovzdať do zberných surovín.

